

## Penggunaan Aplikasi-Aplikasi Penerjemahan Bagi Pegawai Di Dprd Kota Bengkulu

Amanda Riskia Salam <sup>1)</sup>; Dhanu Ario Putra <sup>2)</sup>; Merry Rullyanti <sup>3)</sup>; Ajis Sumantri <sup>4)</sup>  
<sup>1,2,3,4,5) Universitas Dehasen Bengkulu</sup>

Email: <sup>1</sup> [amandariskiasalam758@gmail.com](mailto:amandariskiasalam758@gmail.com); <sup>2</sup> [dhanryu@unived.ac.id](mailto:dhanryu@unived.ac.id); <sup>3</sup> [merry.sasing@unived.ac.id](mailto:merry.sasing@unived.ac.id); <sup>4</sup> [ajissumantri@unived.ac.id](mailto:ajissumantri@unived.ac.id);

### ARTICLE HISTORY

Received [10 Maret 2024]  
Revised [09 Mei 2024]  
Accepted [25 Juni 2024]

### KEYWORDS

Aplikasi penerjemahan,  
Bahasa Inggris, DPRD  
Kota Bengkulu

This is an open access article  
under the [CC-BY-SA](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/) license



### ABSTRAK

Berdasarkan Undang-Undang Nomor 17 Tahun 2014 tentang Majelis Permusyawaratan Rakyat, Dewan Perwakilan Rakyat, Dewan Perwakilan Daerah dan Dewan Perwakilan Rakyat Daerah dan telah di turunkan dengan Peraturan Dewan Perwakilan Rakyat Daerah Kota Bengkulu, menyatakan bahwa DPRD terdiri atas Anggota Partai Politik peserta Pemilihan Umum yang dipilih berdasarkan hasil Pemilihan Umum, dan DPRD merupakan Lembaga perwakilan rakyat daerah yang berkedudukan sebagai unsur penyelenggara pemerintahan daerah. Dalam menjalankan kegiatannya, para pegawai ketika harus mengerjakan tentang hal-hal yang berkaitan dengan Bahasa Inggris selalu menggunakan aplikasi atau memanfaatkan web penerjemah tanpa mengetahui apakah hasil terjemahannya benar atau tidak, melalui program KKN ini, para pegawai mendapatkan pelatihan agar mampu menggunakan aplikasi dan mengetahui tentang apa saja dimana google bisa salah menerjemahkan.

### ABSTRACT

Based on Law Number 17 of 2014 concerning the People's Consultative Assembly, the People's Representative Council, the Regional Representative Council and the Regional People's Representative Council and which has been passed down by the Regulation of the Bengkulu City Regional People's Representative Council, states that the DPRD consists of members of political parties participating in the General Election who elected based on the results of the General Election, and the DPRD is a regional people's representative institution whose position is as an element of regional government administration. In carrying out their activities, when employees have to work on things related to English, they always use applications or use web translators without knowing whether the translation results are correct or not. Through this KKN program, employees receive training so they are able to use applications and know about anything where Google could mistranslate.

## PENDAHULUAN

KKN atau Kuliah Kerja Nyata adalah salah satu dari program perguruan tinggi yang dijalankan oleh mahasiswa. Berikut ini contoh rancangan kegiatan KKN yang bisa dilakukan oleh mahasiswa.

Kegiatan KKN dilaksanakan sebagai bentuk pemberian kontribusi secara langsung terhadap masyarakat, KKN dilakukan dengan interdisipliner. Maksudnya adalah kegiatan KKN menggabungkan berbagai fokus dalam satu kegiatan dengan durasi tertentu di suatu wilayah tertentu melalui kerjasama dengan pihak universitas.

KKN ini biasanya dilakukan di wilayah yang masih berkembang atau terdapat suatu permasalahan dan para mahasiswa bertanggung jawab, untuk menciptakan program kerja sebagai solusi atas permasalahan tersebut.

Durasi kegiatan KKN setiap universitas bisa berbeda-beda tergantung kebijakan setiap universitas, bahkan terdapat kampus yang tidak mewajibkan kegiatan KKN tetapi diganti dengan kegiatan lain menyesuaikan dengan Tri Dharma Perguruan Tinggi.

KKN (Kuliah Kerja Nyata) adalah bentuk implementasi langsung dari mahasiswa sebagai bentuk kepedulian terhadap negaranya sehingga memberikan kontribusi melalui program kerja yang dijalankan oleh mahasiswa. Berdasarkan hal tersebut, terdapat beberapa poin yang menjadi tujuan kegiatan KKN, KKN dilakukan secara berkelompok, biasanya dalam satu kelompok terdiri dari anggota lintas jurusan atau lintas fakultas. Ada beberapa kampus yang memberi kebebasan mahasiswa memilih sendiri timnya, tapi ada juga kampus yang sudah menentukan setiap tim KKN. Perbedaan jurusan ini membuat mahasiswa bisa saling melengkapi dengan bidang keilmuan masing-masing. KKN terbagi dalam beberapa jenis antara lain: KKN reguler, KKN tematik, dan KKN kerjasama dengan instansi pemerintah atau perusahaan.

Berdasarkan Undang-Undang Nomor 17 Tahun 2014 tentang Majelis Permusyawaratan Rakyat, Dewan Perwakilan Rakyat, Dewan Perwakilan Daerah dan Dewan Perwakilan Rakyat Daerah dan telah di turunkan dengan Peraturan Dewan Perwakilan Rakyat Daerah Kota Bengkulu, menyatakan bahwa DPRD terdiri atas Anggota Partai Politik peserta Pemilihan Umum yang dipilih berdasarkan hasil

Pemilihan Umum, dan DPRD merupakan lembaga perwakilan rakyat daerah yang berkedudukan sebagai unsur penyelenggara pemerintahan daerah.

Disamping wewenang dan kewajiban Pimpinan dan Anggota DPRD mempunyai hak keuangan dan administratif, hak keuangan memperoleh tunjangan yang besarnya sesuai dengan kemampuan daerah.

Dalam mendukung pekerjaan yang berkaitan dengan Bahasa Inggris, para pegawai di DPRD Kota Bengkulu menggunakan berbagai macam aplikasi atau software seperti google translate, Duolingo dll. Meskipun begitu, mereka hanya menggunakan alat tersebut tanpa mengetahui kekurangan-kekurangan dari aplikasi tersebut. Karena itulah Program KKN salah satunya adalah melatih para pegawai agar mampu menggunakan aplikasi-aplikasi dengan baik.

Berdasarkan observasi yang dilakukan sebelum pelaksanaan KKN maka diketahui kondisi dusun sehingga menjadi pedoman dalam melaksanakan program KKN. Dalam penyusunan program KKN, terdapat beberapa hal yang dijadikan pedoman, antara lain :

Program yang akan dilaksanakan disesuaikan dengan kebutuhan lokasi dan mendukung kegiatan di perkantoran.

1. Program yang akan dilaksanakan disetujui oleh Perkantoran.
2. Program yang akan dilaksanakan sesuai kemampuan tim KKN
3. Tersedianya sarana dan prasarana
4. Alokasi waktu yang ada
5. Alokasi dana yang tersedia

Berdasarkan hal di atas, dapat diambil beberapa permasalahan yang kemudian diangkat menjadi program kerja KKN. Program kerja disusun menjadi program kelompok dan program individu dengan cakupan program utama,

1. Pelatihan membaca teks Bahasa Inggris
2. Pemanfaatan aplikasi berbasis android dan ios untuk belajar
3. Pelatihan Berbahasa Inggris dasar

Sebelum melaksanakan kegiatan KKN, mahasiswa praktikan melaksanakan beberapa kegiatan, diantaranya pembekalan dan observasi pra-KKN terlebih dahulu sebelum pelaksanaan KKN dimulai dengan tujuan untuk mengetahui bagaimana kondisi fisik pegawai, dan lingkungan sekitar perkantoran. Kegiatan observasi KKN ini dilaksanakan pada bulan November-Desember.

## METODE

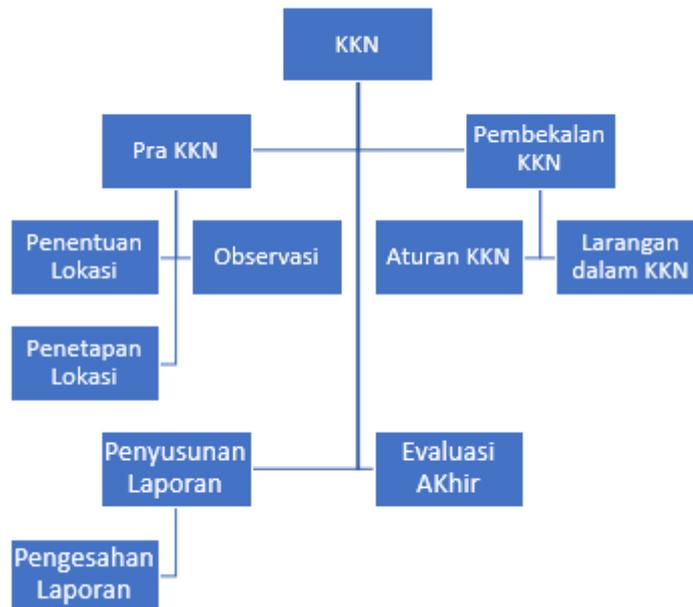
Dalam melakukan kegiatan KKN ini, sebelumnya ada langkah-langkah yang harus dilakukan terlebih dahulu. Langkah-langkah ini bertujuan agar program berjalan sesuai alur. Adapun Langkah-langkahnya bisa dilihat pada tabel dibawah.



**Gambar 1. Proses Program KKN**

Pra KKN diisi dengan Kegiatan observasi yaitu dilakukan di dusun yang akan dijadikan tempat KKN. Tujuan dari kegiatan observasi ini adalah agar mahasiswa mengenal dan memperoleh gambaran sekilas tentang kondisi fisik dusun, SDM, fasilitas, dan lingkungan di dusun yang akan dijadikan tempat KKN. Serta kegiatan yang nantinya dijadikan dasar sebelum KKN. Hal – hal yang diamati dalam kegiatan observasi ini meliputi: kondisi fisik Perkantoran, lingkungan kantor, sarana dan fasilitas dusun, potensi pegawai, dan kondisi sosial ekonomi. Kegiatan observasi dilakukan untuk membantu program KKN yang akan dilaksanakan. Pembekalan KKN bertujuan untuk mempersiapkan materi teknis dan moril mahasiswa yang akan diterjunkan ke lokasi KKN. Melalui pembekalan ini mahasiswa dapat memperoleh pengetahuan awal tentang bagaimana cara bersosialisasi dengan masyarakat sehingga diharapkan mahasiswa tidak menemui hambatan selama pelaksanaan KKN. Pembekalan sebelum pelaksanaan KKN diberikan oleh LPPM. Mahasiswa wajib membuat laporan secara kelompok sebagai bentuk pertanggung jawaban atas terlaksananya kegiatan KKN. Penyusunan laporan ini dimulai sejak awal kegiatan KKN sampai penarikan mahasiswa KKN oleh pihak universitas. Evaluasi merupakan penilaian yang diberikan kepada mahasiswa dalam tugasnya melaksanakan KKN. Penarikan mahasiswa dari lokasi KKN di Dusun Sepat, dilaksanakan pada tanggal 29 Desember 2023. Penarikan mahasiswa ini, menandai berakhirnya

tugas mahasiswa KKN Unived Semester Ganjil. Pada saat yang sama akan diadakan perpisahan dan ucapan terima kasih kepada pihak DPRD Kota Bengkulu khususnya kepada kepala dusun yang telah senantiasa membimbing mahasiswa dalam melaksanakan program KKN.



Gambar 2. Work breakdown structure kegiatan KKN

Berdasarkan gambar diatas, maka ada Langkah-langkah yang harus dilakukan dalam melakukan kegiatan KKN, hal ini harus dilakukan dalam kurun waktu 30 hari. Observasi dan penentuan lokasi dilakukan beberapa minggu sebelum kegiatan dilakukan. Observasi dilakukan sebagai bentuk cara untuk menganalisis situasi lokasi. Lokasi DPRD Kota Bengkulu dipilih dikarenakan mahasiswa yang melakukan kegiatan menanggapi permintaan dari pihak DPRD Kota Bengkulu. Sehingga mahasiswa memutuskan untuk melihat dan mensurvey bagaimana keadaan dan kebutuhan apa yang diinginkan oleh pihak lokasi.

Setelah ditetapkan, mahasiswa mengikuti pembekalan KKN. Pembekalan yang memberikan materi tentang tema atau topik tertentu yang menjadi fokus KKN. Pembekalan tematik juga memberikan materi tentang penyusunan rencana program, pelaksanaan program, evaluasi program, dan pengembangan program KKN sesuai dengan tema atau topik tersebut. Pembekalan KKN adalah kegiatan yang sangat penting dan tidak boleh dilewatkan oleh mahasiswa yang akan melaksanakan KKN. Dengan mengikuti pembekalan KKN secara serius dan penuh semangat, mahasiswa akan lebih siap untuk terjun ke masyarakat dan menjalankan program-program yang bermakna.

Setelah Pembekalan, mahasiswa mulai merancang dan membuat Laporan Kegiatan, hal ini sebagai bukti bahwa mahasiswa sudah melakukan kegiatan dan menjalankan program-program KKN. Dalam kegiatan KKN Tematik ini, mahasiswa dibantu oleh

Tabel 1. Sumber Daya Penelitian

No	Aktivitas	Manusia	Perangkat
1	Observasi	Amanda Riskia Salam	Kendaraan Roda 4
2	Pembekalan	Amanda Riskia Salam	Smartphone
3	Menjalankan Program	Amanda Riskia Salam	Laptop, Smartphone, Printer
4	Membuat Laporan Kegiatan	Amanda Riskia Salam	Laptop

## HASIL DAN PEMBAHASAN

### Hasil Aktivitas

Program fisik merupakan program yang berkaitan dengan program-program di DPRD Kota Bengkulu:

#### Pelatihan Penggunaan Google Translate

Google Translate adalah salahsatu fitur dari mesin pencari Google untuk menjawab kebutuhan pengguna akan terjemahan bahasa asing. Dengan google translate, Anda bisa menerjemahkan kata-kata dari berbagai bahasa di dunia. Google Translate juga kini telah menggantikan posisi kamus tebal yang dulu dipakai untuk menerjemahkan kata.

Kini orang hanya perlu menggunakan handphone mereka yang hanya segenggaman tangan dan terus bisa menerjemahkan teks ke bahasa mereka. Bukan cuma itu, orang sekarang tidak perlu menetik lagi untuk mencari arti kata tapi bisa dengan mengucapkannya, lalu otomatis hasil terjemahan akan keluar.

Meskipun membantu dalam menerjemahkan, google translate masih memiliki kekurangan seperti tidak bisa membedakan nama artinya nama-nama terkadang diterjemahkan, kemudian dikarenakan menerjemahkan secara kata per kata, sehingga terjadi pembiasan maksud sehingga antara Bahasa sumber dan sasaran menjadi berbeda.

### Penyelesaian Masalah

Masalah yang dihadapi bisa diselesaikan melalui pelatihan yang dilakukan setiap harinya, ada perubahan yang Nampak dari hasil kegiatan KKN.

## KESIMPULAN DAN SARAN

Melalui program KKN di DPRD Kota Bengkulu, ada peningkatan dan diharapkan mampu mengembangkan kualitas pegawai, perkembangan dalam penggunaan aplikasi yang lebih baik. Selain itu semoga para pegawai lebih terbuka dalam mengembangkan potensi yang dimiliki. Oleh karena itu, mahasiswa menyusun program-program yang sekiranya dapat membantu pegawai dengan baik melalui program-program yang meningkatkan kemampuan dan keahlian pegawai.

Program kegiatan disusun dengan lebih menekankan kepada sektor pemanfaatan aplikasi dikarenakan target adalah para pegawai. Program-program di atas telah berhasil dilaksanakan oleh mahasiswa KKN dan diharapkan dapat membantu serta dapat dimanfaatkan oleh masyarakat dengan sebaik mungkin. Mahasiswa KKN berharap agar program-program yang telah berhasil dilaksanakan dapat mempermudah kegiatan warga dan dapat dimanfaatkan sebagaimana mestinya.

Secara umum pelaksanaan program KKN berdasarkan matriks yang telah dibuat pada Semester Ganjil Tahun 2023 di DPRD Kota Bengkulu dapat berjalan dengan lancar sesuai dengan tujuan. Adapun saran dari penyusun laporan untuk kegiatan KKN selanjutnya yang dapat menjadikan kegiatan KKN lebih baik, Dikarenakna program KKN ini merupakan periode pertama dalam pengimplementasian, maka masih banyak kekurangan-kekurangan dan semoga ditahap selanjutnya bisa lebih baik.

## UCAPAN TERIMA KASIH

Penulis mengucapkan terima kasih kepada pihak-pihak yang telah membantu seperti Ka. Prodi, Ka. LPPM, Sekretari DPRD Kota Bengkulu dan teman-teman satu angkatan.

## DAFTAR PUSTAKA

- Balk, E. M., Chung, M., Hadar, N., Patel, K., Yu, W. W., Trikalinos, T. A., & Chang, L. K. W. (2012). Accuracy of data extraction of non-English language trials with Google Translate.
- Groves, M., & Mundt, K. (2015). Friend or foe? Google Translate in language for academic purposes. *English for Specific Purposes*, 37, 112-121.
- Tsai, S. C. (2019). Using google translate in EFL drafts: a preliminary investigation. *Computer Assisted Language Learning*, 32(5-6), 510-526.
- <https://dprd.bengkulukota.go.id/> Diakses pada 5 Januari 2024
- <https://dailysocial.id/post/kuliah-kerja-nyata> Diakses pada 5 Januari 2024
- <https://www.brainacademy.id/blog/mengenal-kuliah-kerja-nyata-kkn> diakses pada 5 Januari 2024